

Der hai Epoche Die zon Usual & Experimental Poetry International (1807)

em Zeichen Roi P/DM 8,80) h zu berühren E //DM 8,80)

Participants UNI/vers(;) Nr.16 /1991:

Gerhild Ebel, Th.Roemerstr.1/9, D-4050 Halle

Mogens O. Nielsen, Tylstrupvej 43, DK-9320 Hjallerup

Giovani Fontana, C.P. 271, I-48100 Ravenna

Piermario Ciani, Via Latisana 6, I-33032

Rudolf Unferfert, Zuhornstr. 26, D-4400 Münster

Hendryk Liersch, Christinenstr. 32, D-1054 Berlin

Karla Sachse, Göhrenerstr. 13, D-1058 Berlin

Ruth Knecht, Herrlingerstr. 21, D-7902 Blaubeuren-Asch

Wolfgang Hainke, Forstweg 14, D-2875 Gauderkesse 2

FZKKEe.V/R. A. Westphal, Victoriastr. 2 D-5350

Euskirchen

Steffen Jacob, Pfarrhübel 44, D-9054 Chemnitz

Osmar Osten, Kantstr. 66, D-9021 Chemnitz

P. W. Kaufmannn, Bergwisenstr. 11, CH-812 Ebmatingen

Jürgen O. Olbrich, Bodelschwinghstr. 17, D-3500 Kassel

Pier van Dijk, Velhtlaan 42, NL-7555 KZ Hengelo

J. N. Laszlo, 46, rue Castillon, F-8300 Toulon

Matthias Dreyer, Jahnstr. 20, D-3203 Sarstedt

Walther Fehlinger, Goethestr. 31, A-4020 Linz

A. Susana Uribe, Arturo Prat 7392, Maipū, RCH-Santiago

J. L. Campal, c/. Puerto Pajares 17 E, E-33980

Pola de Laviana

H. Braumüller, Los Almendros 3898 Nuñoa, RCH-Santiago
R. Courtney, Apt. 2,942 Iowa Ave., Iowa City,
USA-52240 Iowa

Helmut Seethaler, Wagnergasse 43, A-1200 Wien

P. Lenoir, 37 rue de Chevrieres, F-60600 Grandfresnoy
Jürgen Kierspel, M. Lutherstr. 41, D-7000 Stuttgart 50

Hartmut Graf, Hof Butzbach D-3523 Grebenstein

Wong Florent, 8 rue George Bizet, F-90000 Belfort

Grit Wendelberger, Calberlastr. 2, D-8054 Dresden

Nel Amaro, Sn. Fco. F 32, 3. A, E-Turon/Asturias

E. Morandi. S. Bernardino 88, I-24028 Ponte Nossa, BG

Cracker Jack Kid, RRI, Box 426 H, Lebanon, New

Hampshire, USA-03766

Ralf Langer, Jacobstr. 61, D-4020 Halle/Saale
Ulrich Tarlatt, Dürerring 12, D-4350 Bernburg
F. Winnes, Hertzstr. 29, D-1106 Berlin
& Guillermo Deisler (contact Adresse), Thälmannplatz
12, D-4020 Halle/Saale

Cover:M.O.Nielsen, P.Ciani, F.Winnes & G.Deisler, Packing: Rainer Jacob, D-4401 Glebitzsch & Sponsored by Marli Hoppe-Richter



Zur Geschichte des Radios





LONE S

Schaltzeichen

Antenne ↑
Erde 🛓

Drehkondensator -

Spule -m_

Diode -

Fünfelektrodenröhre

(Pentode)

Mikrofon D=

Lautsprecher D=

Schalter ——
Transistor —

Impressum

Herausgeber: Senator für Bildung, Wissenschaft und Kunst der Freien Hansestadt Bremen Text: Lea Johannson

Gestaltung: Jürgen Amelung

Technische Erläuterungen:

Hans-Dieter Rohmann

Fotos: Volker Busch

Texterfassung: Carolin Willers

Satz: Bollinger Buntpapiere Verlag

Druck: WM-Druck

Finanzielle Unterstützung verdanken wir der

Firma Saturn-Hansa.

Vielen Dank an die Mitarbeiter des Bremer Rundfunkmuseum e.V. für die zahlreichen Hinweise zur Radiotechnik: Anneliese Budde, Bernhard Budde, Hermann Rebers, Hans-Dieter Rohmann und Karlo Ronstadt.

Bremen 1990

W.Hainke/D

Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Alte Radios in einem Museum?.....

Einschalten!

Die ersten Jahre des Rundfunks

'Volksempfänger' und 'Goebbelsschnauze'

Rundfunk im Faschismus

Umschalten?

Rundfunk in der \

LEHRER



SIND AUCH MENSCHEN

ra elempronoello

Rob für gute Mitarbeit



MD AUCH MENSCHEN

Rait Langer Jacobstraße 61 4020 Halle/Saale

H.Graf/D



Lieferschein Nr. 421 100 gerhild ebel Empfänger aniller mo Diver Bank Tha" lun anu pla to 12 Konto-Nr. Zahlungsbedingungen Our aguial for MNI/1815 1 Jahr Garantie

Empfang bestätigt: _

Unterschrift)

Ort

Datum

UNEXPECTED COMMUNICATION

16° gr. br. -esor-sio L. 25.000 1931 tela our. Con 000.21 .. + 384 ne. Paris, es vie de 15.000 pp. 392, Corbaccio, BI 9 OSSE L. 25.000 'n 16° br. e diciotto ioniv sb L. 50.000 ezza pelle 'p. 312. In a" e "PrailoviT equ to. Prima 000.06 scatura al 2 belle

100991

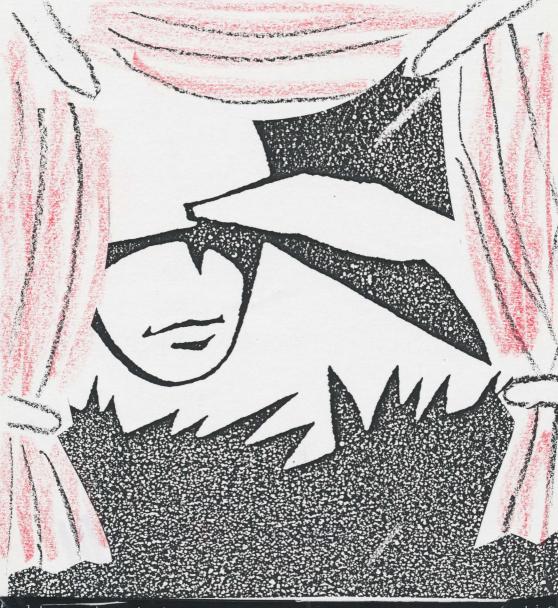


PIERMARIO CIANI 38032 BERTIOLO - TTALY Jul (0432) 917233

Noetic Verso

```
noetic is noism
e p t
t e h
w n e
o r
r e
k a
i n
g
```

11/100 C-JKIN CRACKERJACK KID



eltensiesichzuundsagten"Hi".Ergingvordie

Bild 1341 ART kultur sponsoring

RuDolpH 42/100

ART KUltur Sponsoring

PACII

Die Erde gehört allen

Jul sage es luch!

Die Erde gehört allen

M.Dreyer/D

WHO CALLED YOU HERE?

THE POLICE BY DEMONSTRATION

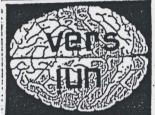
Hendrik Liersch

NEEP. OF ACH POLICE

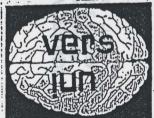
Agul'

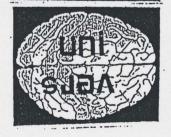


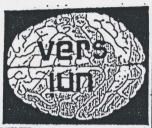




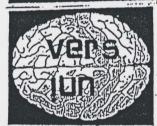


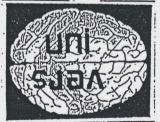


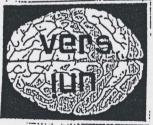












tonymy





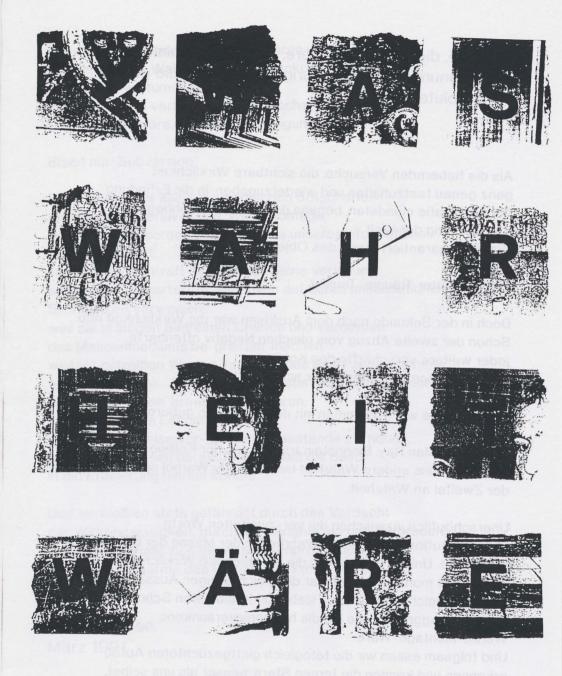
PROPERTY AND INCIDENCE OF THE PROPERTY OF THE			The same of the same	-	-			
dessin nr.	KVALITET	PRIS	SORT	BRUN	MARINE	BEIGE	HVID	TOTAL
							bot happens.	
							Let's see what happens.	
						1	Let's 3	
								2
								DIJK TO NIELSEN
.,								
								S OT TRUP
4								MOGER TO NO CER TO NO CER TO NO CER TO CER T
								-0440

chätzung der Anen Verteidigur J-Anhänger sind en Frieden der hnte von ihnen ischätzung steht derung und insb GU-Anhänger. (Vg

Aommt bei ihnen demgemäß en ung zu als in der übrigen Bevölkerung wird dagegen als Instrument der Friede Iropa von fast zwei Dritteln der GRÜNEN-ehnt. Die Ablehnungsquote hat sich seit 19 die Hälfte von ihnen gegen die NATO ausspralich erhöht. Demgegenüber halten 60 % der Bie NATO zur Friedenssicherung Westeuropag, aber nur noch 19 % der GRÜNEN-Anhä



			88 83 73 67 67
		22 2003	84 87 70 63 63 56
1	nF.	CDU. Anhäns %	82 17 17 17 18 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19
teianhary	Die folgenden F.	Bevölkerung insgesamt %	83 81 71 71 71 65 63 63 56 56 56 50 43
Politische Prioritäten der Parteianhans	Kölner Str. 26, D - 3330 Eusen	Förderkreis zeitgenössischer Kunst Q15 Kreis Euskirchen e.V. OI5	rieden sichem rbeitsplätze sichern enten sichem en Umweltschutz sorgen stabile Wirtschaftslage sichern reise stabil halten kürger wirksamer vor Verbrechen schützen kürger wirksamer vor Verbrechen schützen kür die Gesunderhaltung der Menschen tun für die Gesunderhaltung der Menschen tun für soziale Gerechtigkeit sorgen für soziale Gerechtigkeit sorgen alleistungen verbessern



die reine, die volle, die lautere, die ungeschminkte, die schonungslose, die traurige, die bittere, die ganze, die absolute...

Als die fiebernden Versuche, die sichtbare Wirklichkeit ganz genau festzuhalten und wiederzugeben, in die Erfindung der Fotografie mündeten, begann die eigentliche, unbegrenzte Ent-deckung der Welt -

Wahrheit garantiert durch das Objektiv - sichtbar.

Erfüllung alter Träume. Taumel.

Doch in der Sekunde nach dem Auslösen war die Wirklichkeit neu... Schon der zweite Abzug vom gleichen Negativ offenbarte, jeder weitere verschärfte den Konflikt... Die Zusammenstöße der Bilder schockierten noch...

Fotomontage war zusammen mit der Fotografie geboren.

Heartfield, Man Ray, Eisenstein trieben aus der Kollision der Bilder eine andere Wahrheit hervor, Andy Warhol später der Zweifel an Wahrheit.

Unerschöpflich inzwischen die ver-zweifelten Worte über die Auflösung jeglicher Wahrheit in der Masse der Bilder und Worte. Unübersehbar, wie die zerstückelte Wirklichkeit sich selbst montiert. Unzählbar die gleich gültigen Aussagen über die Gleichgültigkeit des siebenunddreißigsten Schocks. Reich und aggressiv wie nie die harmonieversunkene Werbe-Montage-Ware.

Und folgsam essen wir die fotogleich glattgezüchteten Äpfel, erkennen und kennen die fernen Stars, besser als uns selbst, ergeben uns der neunundneunzigsten Nachricht vom Krieg.

Die widerstreitenden Ideologien waren vielleicht längst verloren an die Wahrheit der Massenkommunikation wunderbar weltumspannend tödlich für eine verbindliche Gesellschaft. Und Verzicht wäre negative Bestätigung.

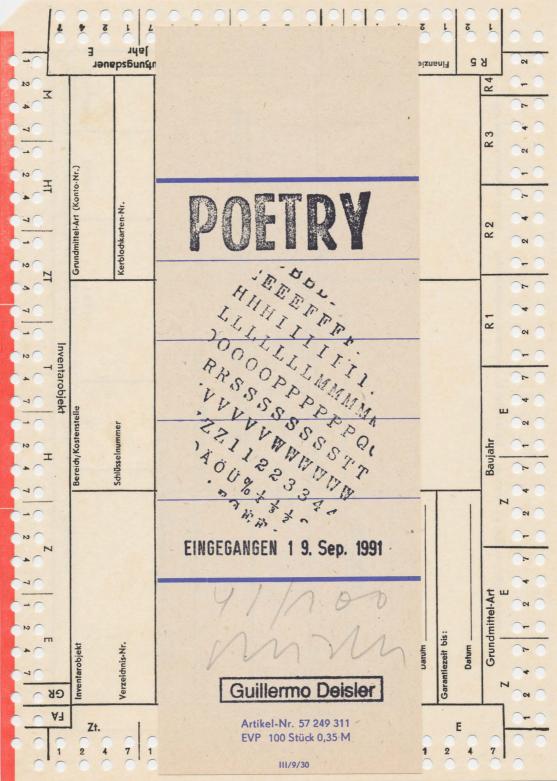
Bleibt nur: Subversion.

Doch nicht mehr allein die politischen Botschaften sind Kern subversiver Bild-Wort-Montage. Die Monteure werden zu Guerilleros unserer informationsüberfüllten Welt. weil sie auf die Kraft der eigenen Sinne vertrauen, weil sie mit gemarterten Negativen auf deren unsensationelle Stofflichkeit verweisen. weil sie in langen Bildreihen Chance und Verderben des Massenmediums be-greifbar machen, weil sie einzelnen Worten ihre bindende Kraft zurückgeben. weil sie Be-Denk-Zusammenhänge aus der Flut der Bilder schneiden, reißen, brennen, destillieren. weil sie uns zum Lachen bringen. weil sie durch leise ver-rückte Gegenstände ein neues, schwieriges Lesen herausfordern, daß die Bilder in die Erinnerung binden könnte...

Und sie bleiben stets gefährdet durch den Verdacht der Wirkungslosigkeit, durch Vereinnahmung und Verbrauch, durch Verführung zu eigener Massenproduktion, durch die Fangarme des (Kunst-)Marktes...

Karla Sachse, März 1991





A Emilio FEITO

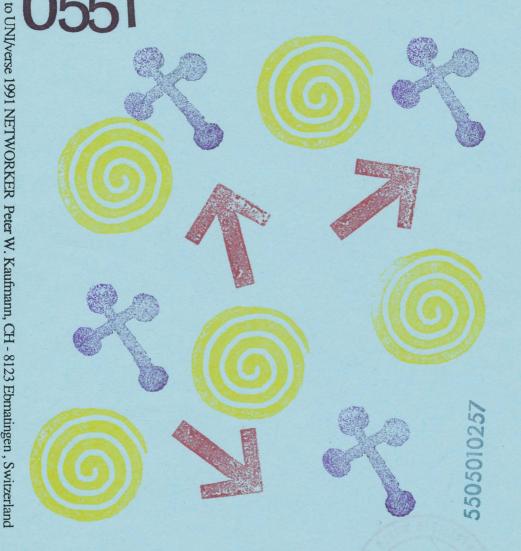
"PARTITURA PARA SAXO TENOR"

domiresilafareladomisirefalami midoresifalamidomirelasifadola lasimidoresimilafamidoresidofa fadoremisidomilafaredosilafado domilamidomidore fa falilasi silafasifalasiredosidoresirela dofaladorefadomifaresimidolare miresimilafaladoremisilafadomi simirelafadomisiremidomifalado

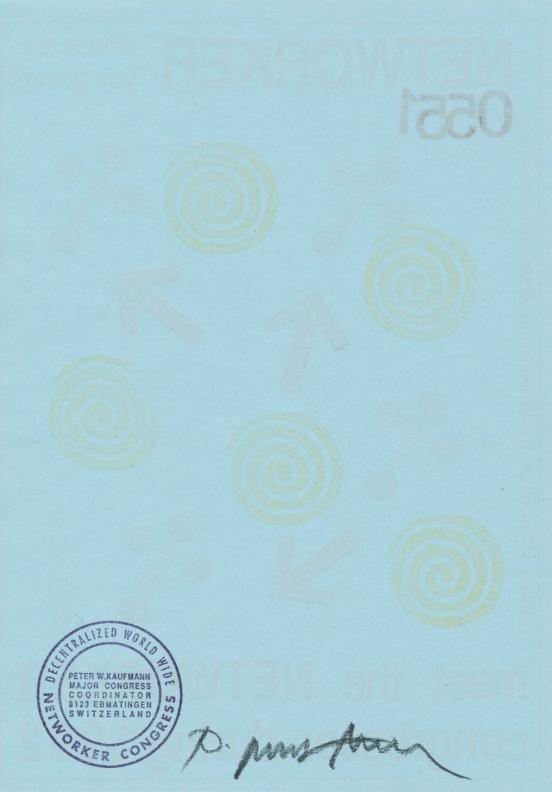
NEL AMARO 1991

41/100

NETWORKER where are you going? 0551



meet the NETWORKER congresses during 1992



Nose

PASCAL LENDIR property of the CHEVRIERS OF GRANDFRESNOWN * FRANCE *



CEST LA VIE

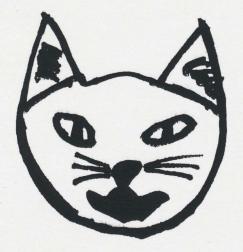
Sunset on The Politics of Me

The Evil Eye at Work
Seeing Isn't Believing

HE NEW YORK TIMES BOOK REVIEW

R K COURTNEY APT. 2, 942 IOWA AVENUE IOWA CITY, IOWA 52240 USA

wanted!



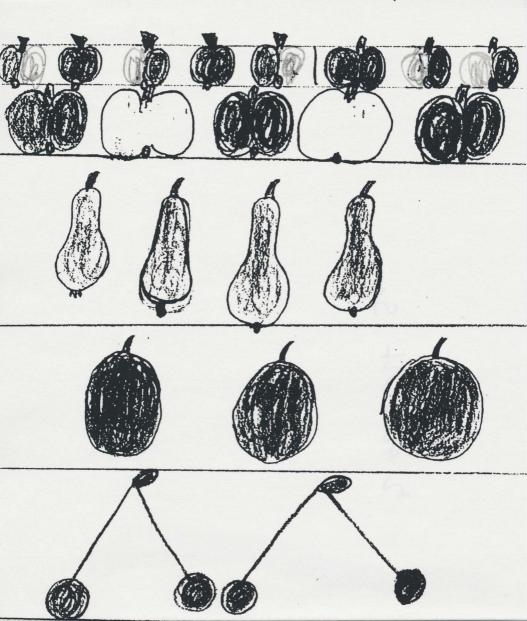
Kleiner anduet

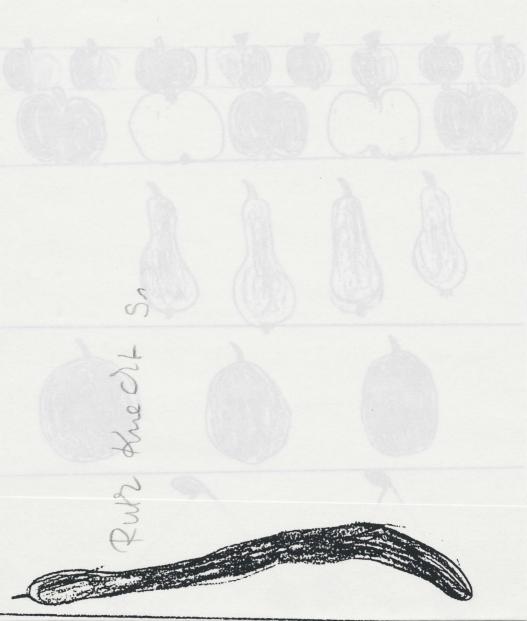
Kaler ent Lawlen

abzugeden bei Kiermeyer

Große Stein 54. 16

vorder hans 3 Treppen





DER HEISSE

KOSTENLOS PRIVAT ANNONCIEREN

Ihre Kleinanzeigenzeitung

Kostenlos privat

Machen Sie mit bei unserer Reiseverlosung! Zu gewinnen gibt s

2 Flugreisen nach New York incl. Taschengeld sowie 1000

2 Flugreisen nach New York incl. Taschengeld sowie 1000

berraschungspreise! Schicken Sie uns untenstehenden Teilnahmeberraschungspreise! Schicken Sie uns untenstehenden Teilnahmeberraschungspreise! Schicken Sie uns untenstehenden Teilnahmeberraschungspreise! Schicken Sie untenstehenden Teilnahmeberraschungspreise in der Schicken State Beiter xt spielt keine Rolle, Ihre iervon unabhängig.

1 (Datum des Poststempels) cht teilnehmen Der Rechtsweg ist rden schriftlich benachrichtigt

Wie geh

... entweder per Coupon o. Blat

DER HEISSE DRA Postschließfach 145 O-7010 Leipzig

Wir bestätigen uns täglich, daß wir zur Norm gehören und nur die Norm das Gute und alles nicht Dazugehörende das Schlechte ist. Wenn wir über die urteilen, die nicht so sind wie wir, halten wir uns noch mehr für so, wie es der Norm entspricht.

Wir haben große Angst vor allem Ungenormten: Es könnte die eigene Norm in

Frage stellen.

Je länger wir in der Norm leben, umso mehr halten wir sie für das einzig Richtige und für die einzig Richtige und alle, die sich ihr nicht fügen. verurteilen, diskriminieren und entfernen wir.

Weitere Texte für Helmit Seethaler



DER HEISSE DRAHT Käthe-Kollwitz-Str. 71 O-7010 Leipzia

O-7010 Leipzig

lerg. 43/8	kosteniosen	l
rivuien	Aleinanzeige	
		J

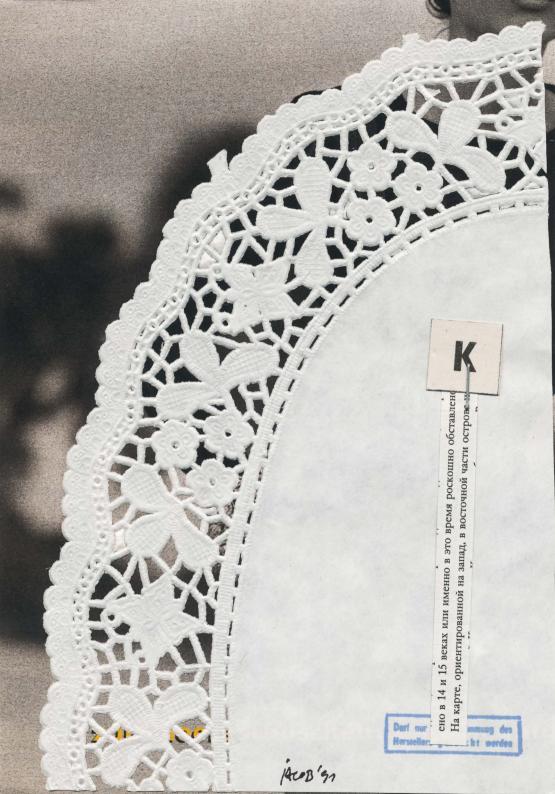
Anzeigentext Die Aufgabe einer kostel	in der näch nlosen privaten Kleinan	stmöglichen Aus	sgabe unter E	Leinanz Biete □ Su	che [

DER HEISSE DRAHT - Ihre Kleinanzeigenzeitung Jede Woche topaktuell überall wo es Zeitungen gibt



= SCHWEIGEKOCHER =







Das Künstler-Kartenspiel



The Artists' Deck of Cards







Das Künstler-Kartenspiel ist eine Edition mit Original-Entwürfen von Künstlern aus 11 Ländern in einer einmaligen Auflage von 999 Exemplaren. Für jeden Künstler wurde eine Spielkarte gezogen. Für diese Karte hat der jeweilige Künstler die Rückseite gestaltet.

Die Edition besteht aus allen 32 Spielkarten, sowie einem Leporello mit

The Artists' Deck of Cards is an edition with works of artists from 11 countries published in an edition of 999 copies.

Informationen in einer Klarsicht-Schachtel.

One card was picked for each artist. Each artist designed the backside of this playing-card individually.

The edition contains all 32 playing-cards and an information-sheet on the project and comes in a clear plastic-box.

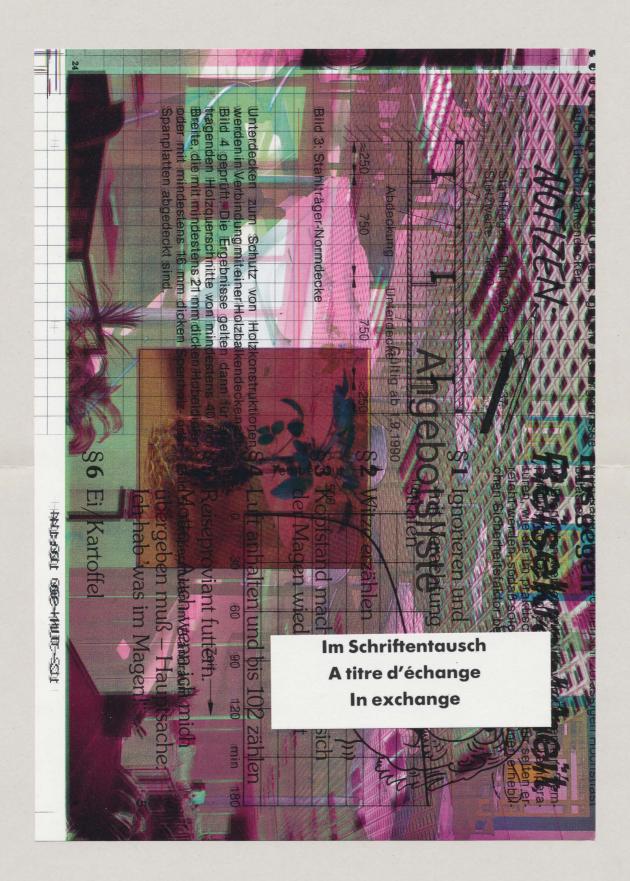
Die Künstler/The artists:

Jochen Gerz / Eugen Gomringer / Ann Noel / Norbert Klassen
Paul Panhuysen / Ulf Rungenhagen / Jürgen O. Olbrich / Georg Jappe
Bruce McLean / Daniel Spoerri / Michael Winkler / Arno Arts
Claus Böhmler / Eric van Scooten / Franz-Josef Weber / Wilhelm Koch
Niall Monro / Bernard Heidsieck / Achim Schnyder / Wolfgang Luh
Emmett Williams / Chuck Stake / Norbert Radermacher / Joe Jones
Peter Aeschbacher / Vittore Baroni / Michael Heckert / Heta Norros
Jean Dupuy / Wolfgang Hainke / Boris Nieslony / Rainer Resch

Auflage/Copies: 999 Preis/Price: DM 32 + Porto/Postage

Tiegel & Tumult

Jürgen O. Olbrich Bodelschwinghstr. 17 D-3500 Kassel 0561-771645





lert-F Staats

Stadtmus kannen. Die anten Die Bremer

Store

Steiner, Rudolf Meyer, R. Steiner, Rudolf

er. Marie

r. Lehrerkreis um Ru Poeppig



Weißenborn, Th.

Steiners. Das @ heanum Rud Similar

Sterbende Wälder - eine Bewußtseinsfrage ➤ Bockemühl.

Wall en bricht > Scharer

mulse Rud

- Stieglitz Steiners Steiners rkenntni orie Rudelf

► Ka

Terrest Terrest

Osten Stern. In dir ist der

Charles and Samuel and Samuel

- Was die - undbolm u. d. Musik d. ► Schottler

Moza Myth Keller I

Tallandella Andrews

Steiners Faust-Inszemerung Purathanie in Rud. > Saviteh

Zei nossen.

Steme Steiners Seelenka nder ber Rudolf Kart

Sterntaler - Crebental Sterntaler, Die Grim

Stein

geb. Charleville 20.10.1854 † Marseille 10.11.1891

dem Waffenhändler in Harrar Äthiopien

FZKKEe.V. ₩ KölnerStrasse26 © BRD-W-5350EUSKIRCHEN

DAVBO RMBAUD

Programm

Michael Reudenbach communications 1-6 (1991)

for clarinet, percussion, violin,

viola and violoncello

Sándor Kiss Der Tod des Pu Hua (1991)

für Ensemble

Günter Steinke Im Wandel begriffen (1991)

für Ensemble

Pause

Carola Bauckholt mehr oder weniger (1991)

> für Flöte, Oboe, Klarinette, Violine, Viola, Cello, Kontrabaß,

Klavier und Schlagzeug

Madeleine Isaksson Som Om (1991)

> für Altflöte, Baßklarinette, Schlagzeug, Viola, Violoncello

und Kontrabaß

Caspar Johannes Walter durchscheinende Etüde VIII/d (1991)

für Solo-Oboe und Ensemble

1. Teil grave

2. Teil adagietto

3. Teil comodo, semplice

Alle Stücke sind Uraufführungen.

Jürgen Kierspel Atelier & Archiv M.-Luther-Str. 41 7000 Stuttgart 50

LART MAIL AR and strong young an d str MEAR TOPK MAIL AR Vound Service young an d stron VI AND ROBERT OF THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA MAIL ART an an tournal and strong d strong ART PK dung an d strong ART PK MAIL MA young an young and 54 d strong PK MAIL ART PK MA young an young and strong d strong MAIL ART PK

PETER W KAUFMANN BERGWISENSTRASSE 11 CH-8123 EBMATINGEN \$\frac{1}{2} \text{SWITZERLAND}\$

CHPRINTS

* 3.11.69 20h

Axel liebt < I.D. > liebt Rüdiger zeidmet malt filmt sPringt singt schreibt denkt plays sexyphone talks to the spirits fliegt

Viktoria-8
W-580-8250 BUSKIRSMEH
09281-85100

Berirudes Jeis 9-78 Riga 926050 LATVIA 274198



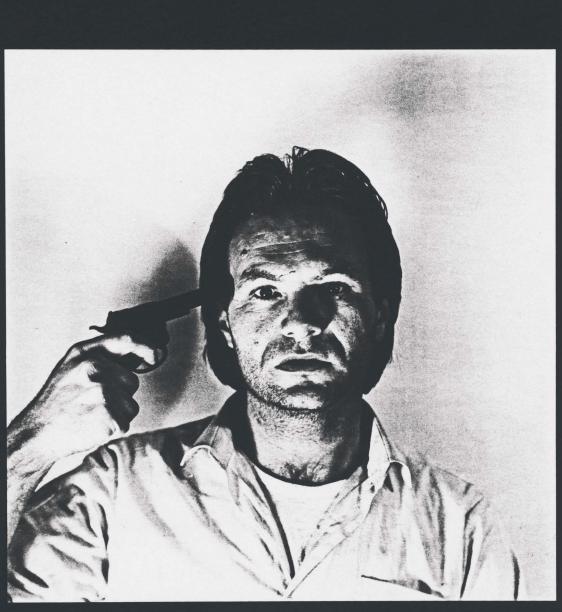
FRIEDRICH WINNES
HERYZSTR, 28
DDR 400 BERTIN



A SHOT IN THE HEAD AS METAPHER, AS INNOVATIVE CONTRIBUTION TO THE PRESENCE.

EVERYONE IT'S OWN SHOT IN THE HEAD.

AUGUST, 1991 WALTER FEHLINGER



FEHLINGER WALTER

© 1991

GOETHESTRASSE 31 A-4020 LINZ, AUSTRIA TEL. 0732 / 66 23 553

OBERBANK LINZ: 725-0273/95

PSK: 2724 470

41/100

Jaion Soyiética Soyiética 283 votos a 29 en centra y

283 votos a 29 en contra y debido a la po político en idlido golpe.

todas las cuentas bancas sus actividado Snancieras.

slatura se h

los po

PATRIOTISM

Santoral

Rosa de Lima

JUBILEO CIRCULANTE: Parroquia San Joaquin IS BRAUMULLE Mimendros 3898 Ma - Santiago

Hace 150 Años

"El Mercurio" de Valparaise Lunes 30 de agosto de 1841

Intendente Aviso oficial de nombraniento. Con fecha 20 del actua S.E. el Presidente de la República se ha servido nombrar Intendente de la provincia de Aconcagua al sarjento mayor de injenieros. D. José António Guilizasti.

Nomina Estos son los nombres de los pasajeros que llegaron en la Bonne Clemence, procedente de Burdeos, con 150 das de navegación y 60 dias de Rio de J' piro: Sr. Guerra y su Sra. Mr. Lewis, ser Juana y criada. Mr. Raphail. Mr. Sill Mr. Botte Million y Mr. Evariste.

Legislatura "Considerando que ra terminarse el per dinario de la presente sesion lejisla que el Congreso Nacional haya podid ancionar todos les importantes proyect se de lei que estan sometidos a su deliberación, y demandando las necesidades públicas el pronto despacho de estos y de otros a que el Gobierno llamara en breve la atención de la Lejislatura, en uso de la facultad que me concede la parte 4º del artículo 82 de la Constitución vengo en prorrogar la expresada sesión por el término de treinta dias, que serán contados desde el primero de septiembre inmedia to Comuniquese, tomese razon e imprimase. Prieto-Ramon Luis Irarrázaval.

Tintorería El que suscribe, dueño de la taba anteriormente arriba de la calle Merced, en el alto del puerto, avisa que habiendo acabado de trasladar y arreglar su fábrica en la casa quinta de D. José Ignacio Vargas, arriba del Tajamar casi enfrente de la última prásmide, se halla hoy dispuesto por la estensida de su localidad, a desempeñar su jiro de tintorería con la última perfeccion y a satisfacción de todas las personas que quieran continuar dispensándole su confianza. A este efecto avisa a sus caseros, al comercio, y al público en jeneral, que habiendo recibido directamente de Francia un buen surtido de tintes de todas clases, tonos y de la primera calidad, puede ejecutar cualquiera obra que

Hace 50 Años

"El Mercurio" Sábado 30 de agosto de 1941

Garito Clandestino Un garito clan en calle Agustinas 2331, fue allanado anochi por la policía de Investigaciones, que detuva a 12 personas jugando a la ruleta. La mayori, eran mujeres entregadas al vicio. Se requi saron los instrumentos que servían para e juego. Algunos tahúres, al notar la presencia policial, alcanzaron a fugarse.

Salubridad Pública El Congreso re cibió ayer un mensaje del Ejecutivo por el que se crea e Servico Nacional de Salubridad Pública, a que le correspondera el ejercicio de todas la funciones sanitarias de prevención y protección de la salud en nuestro país.

Microbuses Serán detenidos los autobuses que lleven gente e la pisadera multándose a los conductores, los pasajeros perderán su pasaje. Carabino ros procederá en esto con energía.

Instituto Geográfico Diecinueve años cumpliel Instituto Geográfico Militar. Fue fundaden 1922 y en la actualidad dirige sus destinos general don Armando Michell. Al medidía se efectuó un acto al que asistió el Minitro de Defensa, señor Carlos Valdovinos, y Comandante en Jefe del Ejército, gener don Oscar Escudero Otárola.

Beneficio Mañana se efectuará en Teatro Peñalolén la velada beneficio del cantante Sergio Silva, integra te del conocido dueto Rey, Silva.

Il Guerra Mundial

Arreglo Inmediato Japón intenta obtención de arreglo inmediato sobre cuestiones básis pendientes con Estados Unidos Circulos torizados de Shanghai estiman que a tienden las gestiones iniciadas por el en jador Nomura ante el Presidente Rosses Se piensa que Japón no está aun prepar para retirarse del Ejo, pero que podría ha lo en la próxima primavera en caso de Alemania no lagre derrotar a Rusia

traofensiva en la zona norte. La acción se sarrolla por el sur de Kholm hacia Pskow el objeto de amenazar la retaguardia de fuerzas alemanas que presionan contra ningrado. 500 aviones de la Luftwaffe ha do derribados por las defensas antiacrea sas desde el 21 al 27 de agosto.

daidos e es

ción ualimán, anto, iente

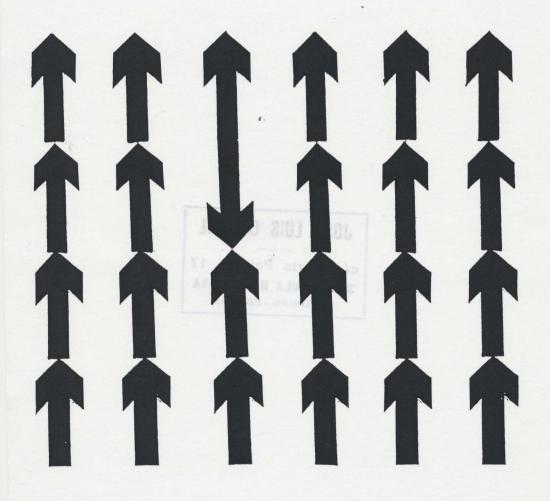
como in de sumo r, ennente e aro

tema
no.
nario
oporn parirlo ni
ívolas
nueblo

vidual

or un alistas ilidad ás, esina so-

nién la stas-li-



JOSE LUIS CAMPAL

JOSE LUIS CAMPAL

c/. Puerto Pajares, 17
33980 - POLA DE LAVIANA
ASTURIAS - ESPAÑA

100/13

Unterschrift Kontrollperson

Johr

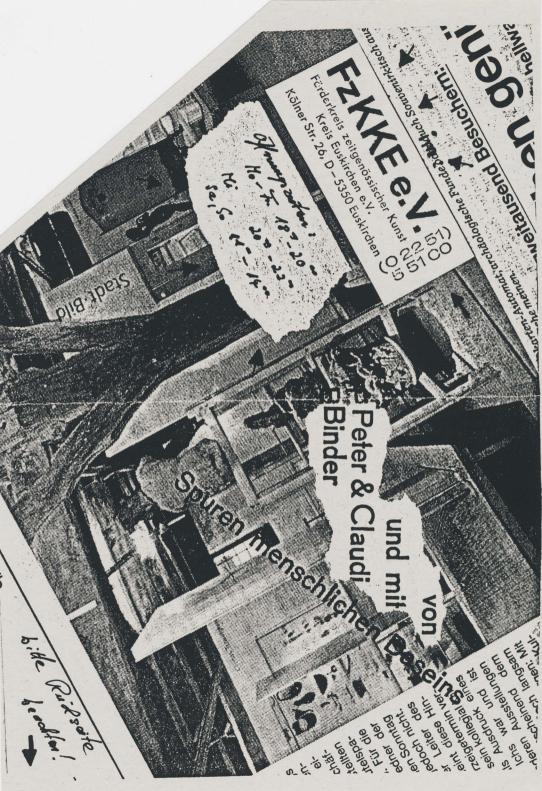
Kapla-	Ŋ.		9
Datum	Tag Mon.		5
17.04	AE-ING.		4
-HM	z.		3
175.7	7		2
	AM M	455 465	1

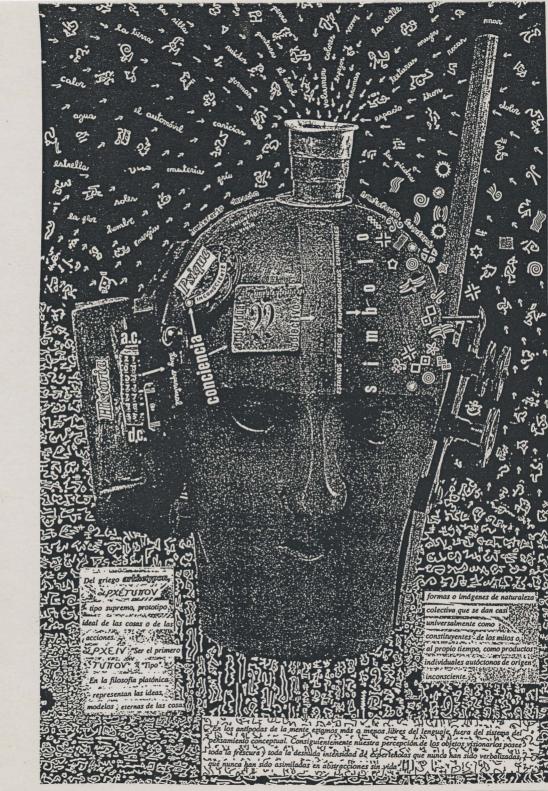
Addw. 2 Kassier-Nr.	80
Addw. 1 Kassier-Nr.	7

	,													
	Wechselaeld	alt/neu		Zugehör.	Kontroll-Streif.	Anzahl sonst. Belege	Gesamtwert		To the					
		古				3 8								
	Addierwerk 4	Σ			7	\								
	Add			THE POST OF THE			1							
	Addierwerk 3	M. Pf.								her.				
	Addier													
	Addierwerk 2	M Pf							5 N					
	Addie								1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2					
	1	7						To the same			N.			ähler
	Addierwerk	Σ												ZSDUM
	Addie							CC) -	AF ge	Ty.	.G &	G.I	Lie Buch
								b	e٢	9,	SI	o.		sstand
2		AE-Nr.	Addw. Stand	Anz. Fehlbuch.	Fehlbuch.	DL - Umsatz eingel, Pfandm.	Vorgang	Warenums.	Gesamtums.	Gesamterlös	KassDiff. Plus	KassDiff. Min.	Unterschrift 0 2 Kassierer	21 Anfana
	ž	6	10	1	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1000	-	-		-		-	-	-	-		-		-	

22 Endstand Ifd. Burgingpähler
23 Anzahl Kungen a 24 Nullstellkontrollzählerstand

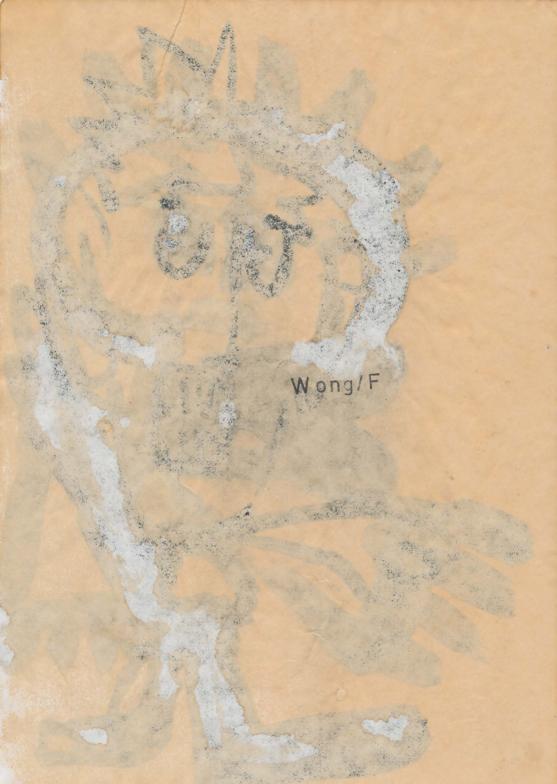
unteil. -Herz Ten heim. Dun. To the part of the Toulogo state Mer Bericken District of the State of the S Software of the INLADUM Wahlen Statt Tennis Wittenbersochen Justianini. "berreicht de Dankenurkunde des ba die Danie Munde dem Pen-Wirdank *14.2.1907 Seb. Eberhard chem. Komewittin All Jean Pall Pomieson ba. Se pun lesson in the second A Simus status des la contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra del contra de la contra de la con Die Bande der Tode nu Altemachinit L Da der Spon der Festige ducks Don - Action - dientellekn- Plastike of 1000 - Action - Actio Fostane of AM SOM Censia mit musibalisemenn Hintergrund Spuren mensahlichen Daseins Eine Ausstellung als Performance and lypischer Untermoliuna - Seine Hinkelonsennahaften Jahin'sches and Tien'sches Bilder und Collages überden Menschen - Sein Dasein - Seen Wirken Sen Streben · Seen Jeen

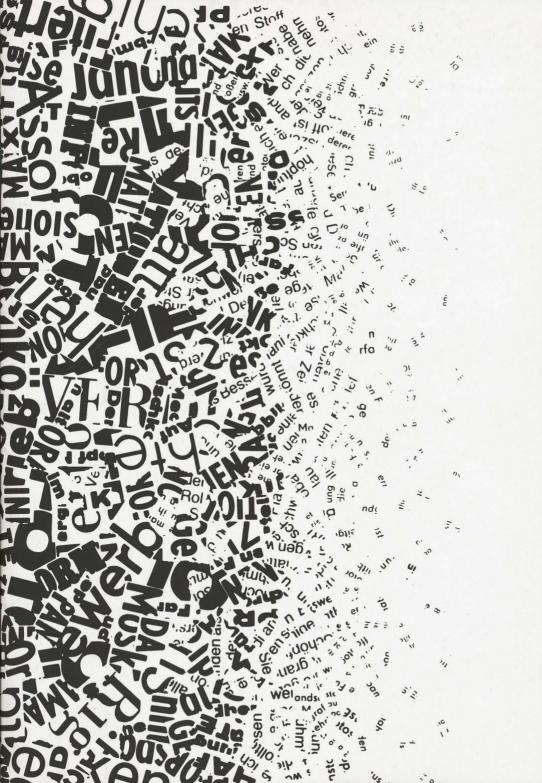












VISUELLE POESIE



MUSEEN DER STADT GOTHA

Schloß Friedenstein/Westturm 29. September bis 17. November 1990

Vorwort

Seit einigen Jahren fallen im Kunstausstellungsprogramm der Museen der Stadt Gotha Präsentationen auf, die sich zu den künstlerischen Neuerungsbewegungen unseres Jahrhunderts bekennen. Mit Werken aus der klassischen Moderne, mit informeller und Objektkunst, mit Grafik und Malerei außereuropäischer und experimentierfreudiger oft junger Künstler wurde ein Programm angearbeitet, das der Information und der Entwicklung der Rezeptionsfähigkeit zahlreicher Besucher wie der Kunstentwicklung dienen soll.

Diesen und weiteren Aspekten wissenschaftlich untermauerter Kulturarbeit entspricht die vorliegende Ausstellung visueller Poesie mit Belegen aus verschiedenen Ländern. Ähnlich wie bei der Ausstellung "Von der Brücke bis zum Informel" wird mit Kunstrichtungen oder im konkreten Fall mit Kunstgattungen bekannt gemacht, die im weiteren Territorium noch nicht oder nur in Ansätzen vorgestellt worden sind.

Kunstentwicklung im 20. Jahrhundert ist zu einem guten Teil ein Emanzipationsvorgang, dem das Sprengen überkommener Grenzen innewohnt. Die bildende Kunst bricht in die Abstraktion auf, künstlerische Sprache verläßt syntaktische und semantische Rahmen, Poesie und Musik suchen sich konkret zu zeigen, ins Gemälde kommt die dritte, einst vorrangig der Bildhauerei vorbehaltene Dimension. Die Plastik geht zum Objekt, Gesamtkunstwerke verschließen sich der Erfahrung von einem Ort aus.

Die visuelle Poesie festigt sich als eigene Kunstgattung. Der Text erscheint als Figur, das Wort wird zum Bild, Buchstaben sind grafische Elemente.

"... visuelle Poesie ist aus dem uralten menschlichen Sehnen hervorgegangen, die Erfahrung des Sichtbaren und des Dichterischen in einem ästhetischen Ganzen zu verbinden", so Dick Higgins und Ehrhard Kästner in "Illustrieren, was ist das?": "Denn Wort will bildlich sein, das ist seine Sehnsucht; die Metapher, das Gleichnis ist seine ausgestreckte Hand nach dem Bild hin."

Tatsächlich streben Worte sprachliche Kontakte zum Bild. Metaphern, Gleichnisse, bildhafte Be- und Umschreibungen stehen neben dem abstrakten Ausdruck, suchen ihn auch zurückzudrängen, zu ersetzen. So gelegentlich eintretende Verluste an definitorischer Genauigkeit werden durch die Verdeutlichung aus optischer Erfahrung wettgemacht. Die künstlerisch eingesetzte Sprache kommt ohne solchen Tausch nicht aus.

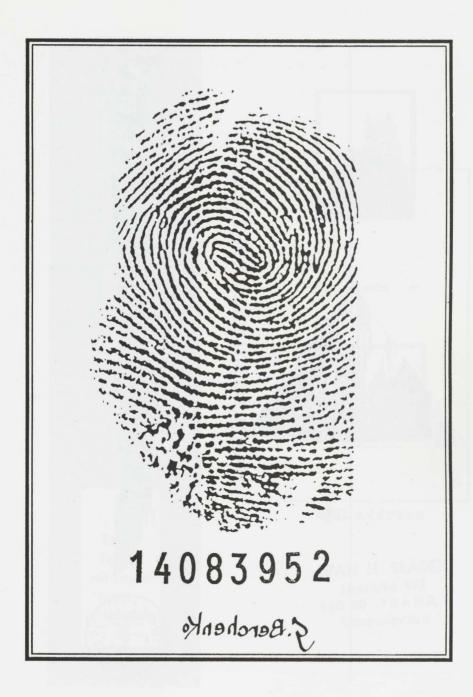
Für die gesellschaftliche Kommunikation, für gegenseitige Übermittlung von Bewußtseinsinhalten, Erkenntnissen, Erfahrungen, Gefühlen steht ein reicher Zeichenvorrat, ein akustischer, ein optischer, die Sprache, die Musik, das Bild zur Verfügung.

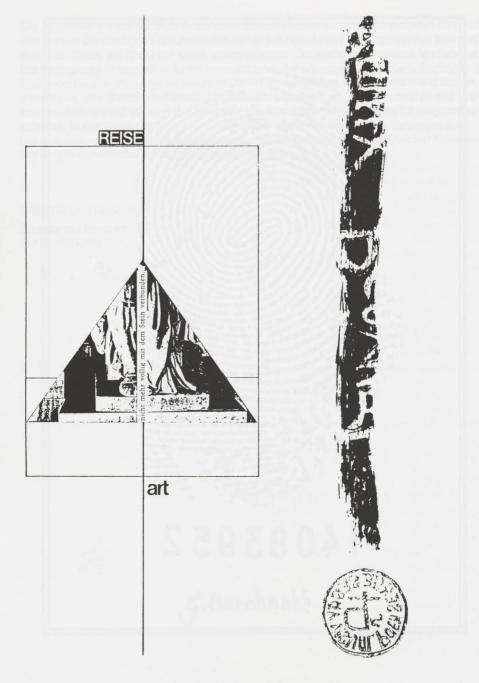
Beides hat in der Geschichte der Kommunikation immer wieder stattgefunden: der Griff in die einzelne Zeichengruppe, Sprache und das Nutzen des ganzen Vorrates. Die Illustration hier, das Bühnenbild dort ordnet sich zum Text. Da stehen künstlerische Gattungen, dichterische Erfahrungen und die des Sichtbaren nebeneinander. Die visuelle Poesie vereint hier und kann aus sich heraus und auf sich bezogen, ästhetisch informieren.

Besonders ab Mitte des Jahrhunderts hat die visuelle Poesie auch in Verbindung mit der konkreten Poesie weltweit zu Neuerungen und wichtigen Ergebnissen geführt. Sie fußt auf einer reichen Tradition, die vor allem im Figurengedicht wenigstens bis in die Antike zurückreicht und auch nicht nur auf Europa begrenzt ist.

Die Ausstellung visueller Poesie auf dem Schloß Friedenstein macht weiteren Sinn. Ist hier doch in der heutigen Forschungsbibliothek ein Schatz an Figurengedichten bewahrt. Herrn Dr. Claus gilt Dank für seine unkomplizierte Unterstützung unseres Vorhabens. Die vorliegende Präsentation ist ein gemeinsames Arbeitsergebnis von Karla Sachse und Guillermo Deisler. Ihnen gilt besonderer Dank für die Initiative, das Sammeln und Zusammentragen, das Gestalten dieser internationalen Ausstellung. Verdienstvoll ist das Wirken von Kollegin Wilfroth und des Kollektivs der Mitarbeiter des Museums für Regionalgeschichte. In den Dank schließe ich die Leihgeber und Produzenten des Kataloges ein. Die Ausstellung zeigt vielfältige Möglichkeiten visueller Poesie und kann reicher Kunstaneignung in spannender und schöner Weise dienen.

OMuR Michel Hebecker Direktor der Museen der Stadt Gotha





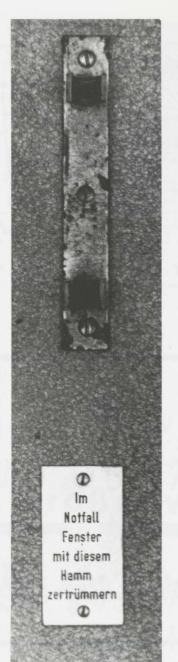


my home



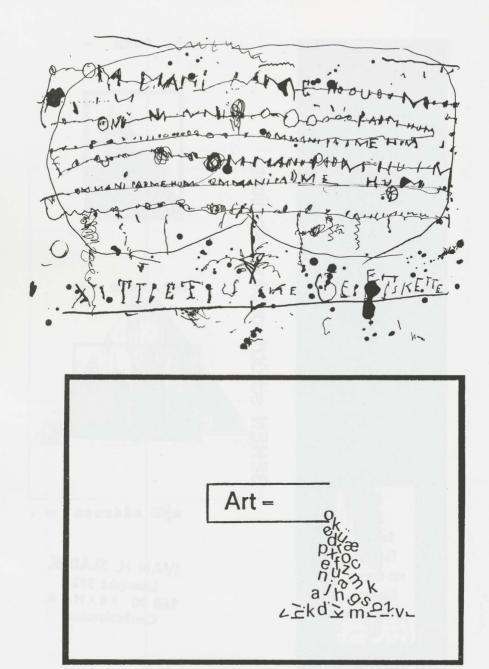
my address

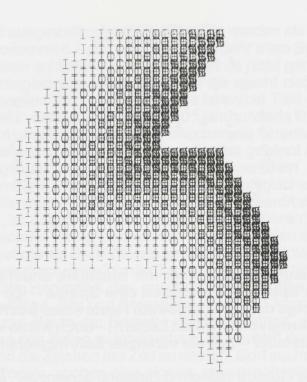
IVAN H. SLÁDEK Liberijská 592 160 00 PRAHA 6 Czechoslovakia

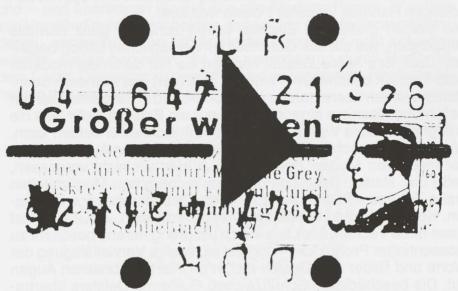


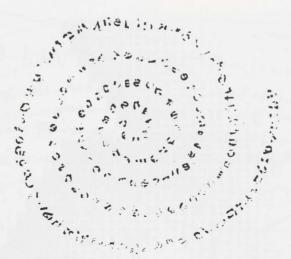
SEHEN schützt vor blind sein nicht

Joseph W. Huber/DDR









 vor mir liegt weißes Papier mit winzigen, undefinierbaren, schwarzen Spuren – sie formen eine Spirale – ich finde den Eingang, folge der Linie, stoße auf Reste eines Buchstabens – all diese Hieroglyphen waren Lettern! – doch wieso sind sie so seltsam entstellt? – Spirale verletzter Schriftzeichen

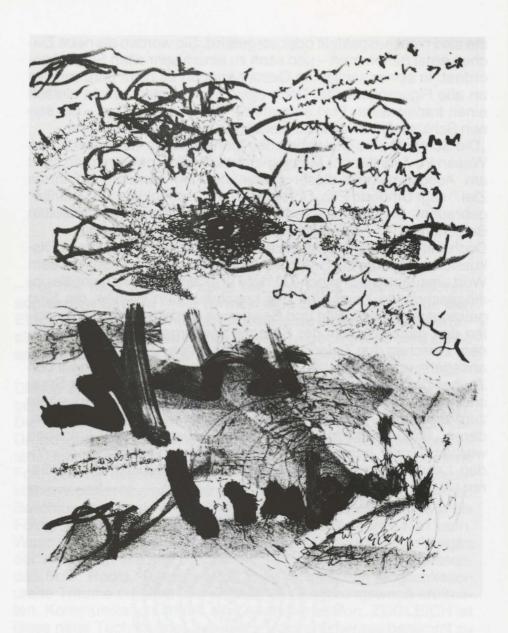
Dieses zarte Gebilde Guillermo Deislers, scheint mir, spannt den geistigen Rahmen Visueller Poesie weit aus:

Die kleinen grafischen Zeichen waren zunächst ganz normale Drucktypen, wie sie seit Gutenberg unser tägliches Leben begleiten. Doch ihre heikle Gestalt konnten sie nur durch die moderne Foto-Technik bekommen. Filme mit größeren und kleineren Buchstaben wurden übereinander geschoben, und in der gemeinsamen Belichtung lösen sie einander auf – nur ein Beispiel dafür, wie die Fotografie unsere Wahrnehmung der Wirklichkeit erweitern kann. Wenn wir heute schon Horrorvorstellungen von den Auswirkungen der modernen Medien beschwören, dürfen wir nicht vergessen, daß Foto, Radio, Television mit ihren technischen Möglichkeiten uralte Träume erfüllten und ungeahnte Gestaltungswege eröffneten. Kommunikation erhielt eine neue Dimension, ZUGLEICH ist diese neue Technik aber aus ihrem Ursprung heraus bestimmt zu massenhafter Produktion – und die exzessive Vervielfältigung der Worte und Bilder und Gesten löst ihren Wert vor unseren Augen auf. Die beschädigten Schriftzeichen Guillermo Deislers übertragen diesen widersprüchlichen Prozeß direkt ins Bild - indem sich die Buchstaben überlagern, verletzen sie einander. Doch die Reste sind nicht ausgestellt oder vorgeführt. Sie werden als neue Zeichen ernst genommen – und sanft zu einem sehr alten Symbol geordnet. In seiner schlichten Gestalt erinnert es nicht ganz zufällig an alte Figurengedichte. Doch diese Spirale macht nicht einfach einen traditionellen Text augenfällig. Sie ist selbst Text – der seinen Schlüssel in der Wirklichkeit des 20. Jahrhunderts findet –

"Die Schlacht ums Überleben des Menschen als verantwortliches Wesen im Zeitalter der Massenkommunikation gewinnt man nicht am Ausgangspunkt dieser Kommunikation, sondern an ihrem Ziel." sagt Umberto Eco. Dort werde eine "semiologische Guerilla" gebraucht. Sie müßte Anregung geben, die medienübermittelten Botschaften "im Augenblick ihrer Ankunft zu diskutieren" . . .

Doch mit welchem Recht bezeichnen visuelle Poeten diese Diskussionsangebote als Gedichte, da sie doch so respektlos mit dem Wort umzugehen scheinen? In der Tat akzeptieren wir nicht die uneingeschränkte Herrschaft des geschriebenen Wortes, die Sinn getrennt von Klang, Bild und Bewegung vermitteln kann. Wir wollen den ganzen Raum der Sprache wiedergewinnen, wollen lernen, zwischen den Zeilen zu lesen oder in den Augen der Fernsehansagerin und die Zeichen der Zeit zu deuten. Dort suchen wir den Zauber der Poesie, suchen eine eigene, unverwechselbare Sprache – und übertragen sie auf das alte Medium Papier. Angebote zur Verständigung. Bescheiden angesichts der Medienexplosion. deren "unbeschränkten Möglichkeiten" auch wir nicht entgehen werden. Einige beginnen, die Herausforderung durch Radio, Video. Laser, Computer zu begreifen und anzunehmen. Noch studieren sie das elektronische Alphabet. Karla Sachse August 1989



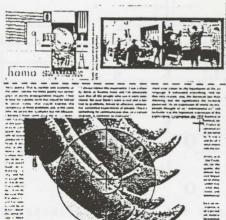


du Valparaiso, Antofagasta, got: igo: Brazaville · Corée an · ey: Cotonou · Dane- Esbjerg, Fredericia · fill ane: Madrid · Finlande:	CA	nsir A chester Grèce: -a-f Justemala: Guatemala City .	anı V Belize · Hte Volta: alır Gran Çanaria · Iles Aau 'ort Louis · Inde: n · Dublin, Cork · Islande:	63	Sio. 2 in Trindheim, Stavanger, Stav. Karachi, Dakka . stan: Karachi, Dakka . stan: Karachi, Dakka . stan: Amsterdam . Pérou:	
		/		0		
교 등 등 등 등 후 극 왕 속 9 명	素 원 설 교 교 및	tra 35	5 C 6		at, NC 1, NC	Do Sa Bar Grand Sar Grand
C C	D I	G O	D E	E S	L E N 	C O

A COLOR OF THE COL



poeCIA



For an least and the first places to the individual section of the first places to the individual section of the first places to the individual section of the individual sect



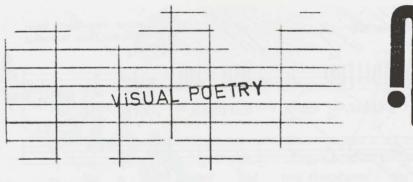


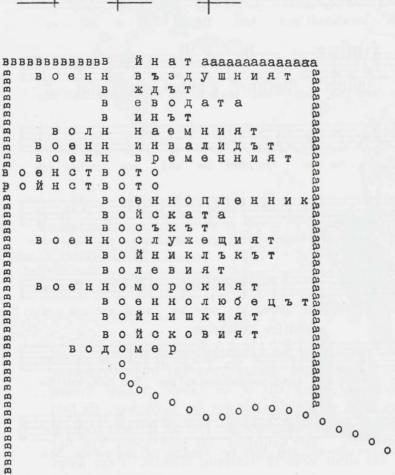


Wie die Abgase der Autos und der Schwerindustrie . . . vergiftet heute der Strom der Kunstinterpretationen unser Empfindungsvermögen.

Susan Sontag

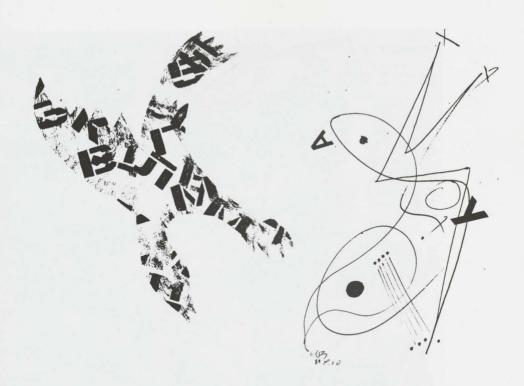






0000





ЗАВЕДУЮЩИЯ ЛАБОРАТОРИЕЯ

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ЗАВОДА РЫБНЫХ КОНЦЕНТРАТОВ

r. Mocess @ Beg 08 440 17 122 166 08 08.

YETBEPOCTUWNE

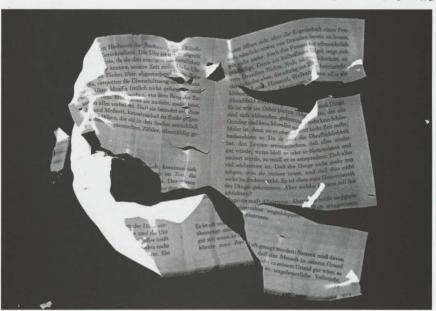






Guy Schraenen/Niederlande

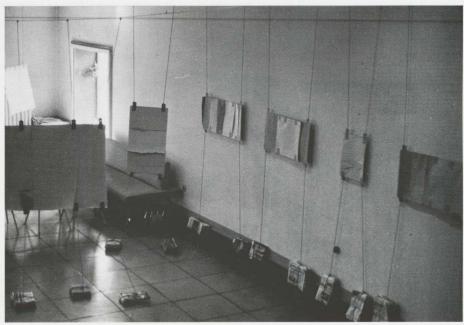






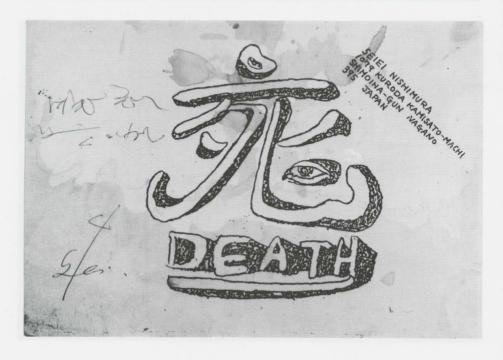


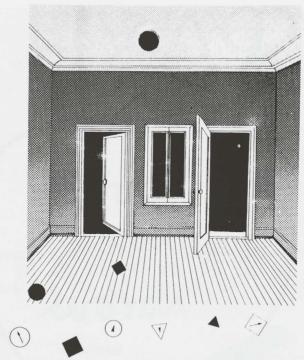




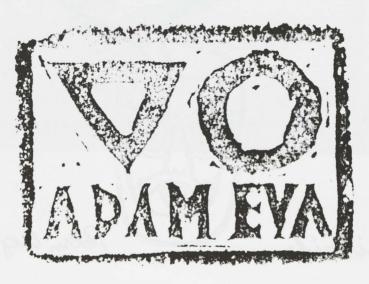
Karla Sachse/DDR

KARTEN SIE DIESE KARTEN DIE KUNSTGESCHICHTE P. REHFELDT





MANIFIESTO de la incomunicación



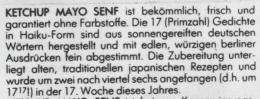
EX-ART

a world without



inside

Rolin Cropies



KETCHUP MAYO SENF ist frei von Konservierungsmitteln. Mindestens haltbar bis zum 17. Monat dieses Jahres zwischen Frankfurt und Frankfurt (Buchmesse und Würstchen)

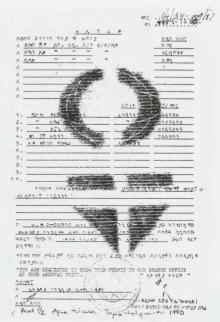
X X X X X X X X X X X

alain jadot

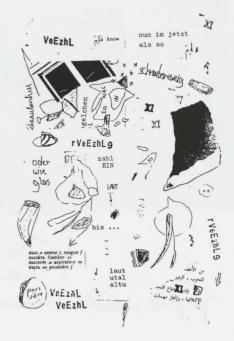
KETCHUP MAYO SENF

verlag tobaj niala









Shiguero Nakayama/Japan Pascal Lenoir/Frankreich

Tapio Holopainen/Finnland Hansjörg Zauner/Österreich







MINDE MINDE DETATHER HAR HANDETA HAUS WEICHEN EICHEN KINDER KINDERINGEN DEN ZEI KET IS TO MIN THE EXCHANGE AND HOUSE TO SELL EIN KLEIN KLEINEN BISZ DEIN EIN AM HULLEN DER LUST TRAVER WEGFENGLEN WELL SOHEN F A TENTO A THEST OU DU UNS MI BEHARHICTEPA NO CK TONA CK TESANET UND BLOCK STAND TO THE TOTAL DEINEN MUNU HALT HA HALLEUNA GE WHELE HAST WORTEN WINT MORTE OF MITTE, HAAR DELN MEZEN AN MEINEM DIME NEU ONE FALEREN FREN DINE LEBEN LEBEN TENENDIE GER FISCH SED HUNDE VENDE MENN YOU HOW WENT YOU WIN ETT Wand STA MI STAR HI MILE THEFTEN THEFTE ETHERMET N CULD AUSTRADLO TAUSSOEN BOLITENEN TALLED DIE VANE MIGHT TON TRAIT HARE HER on Bros Eus rai ta Ilborta st muft East MANDER SUME NOTE OF THE PROPERTY OF THE PROPER BELLE STATE OF THE STATE OF THE

· + , = ;

AUFBRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMMUN G A UFBRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMMU N G A U FBRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMM U N G A U. F. BRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIM M U N G A U F B RUCHSTIMMUNG A U F B R UCHSTIMMING AUFBRUCHSTI M M U N G AUFBRUCHST I M M U N G A U F B R U CHSTIMMUNG AUFBRUCHS T I M M U N G A U F B R U C HSTIMMUNG AUFBRUCH S T I M M U N GA U F B R U C H STIMMUNG AUFBRUC H S T I M M U NGAU F B R U C H S TIMMUNG AUFBRU C H S T I M M UNGAUF B R U C H S T IMMUNG AUFBR U C H S T I M MUNGAUFB R U C H S T I MMUNG AUFB R U C H S T I MMUNGAUFBR U C H S T I M MUNG AUF B R U C H S T IMMUNGAUFBRU C H S T I M M UNG AU F B R U C H S TIMMUNGAUFBRUC H S T I M M U NG A U F B R U C H STIMMUNGAUFBRUCH S T I M M U N G A U F B R U C HSTIMMUNGAUFBRUCHS T I M M U N G A U F B R U CHSTIMMUNGAUFBRUCHST I M M U N G A U F B R UCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTI M M U N G A U F B RUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIM M U N G A U F BRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMM U N G A U FBRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMMU N G A UFBRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMMUN G AUFBRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMMUNG A UFBRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMMUN G A U FBRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMMU N G A U F BRUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIMM U N G A U F B RUCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTIM M U N G A U F B R UCHSTIMMUNGAUFBRUCHSTI M M U N G A U F B R U CHSTIMMUNGAUFBRUCHST I M M U N G A U F B R U C HSTIMMUNGAUFBRUCHS T I M M U N G A U F B R U C H STIMMUNGAUFBRUCH S T I M M U N G AU F B R U C H S TIMMUNGAUFBRUC H S T I M M U NG AUF B R U C H S T IMMUNGAUFBRU C H S T I M M UNG AUFB R U C H S T I MMUNGAUFBR U C H S T I M MUNG AUFBR U C H S T I M MUNGAUFB R U C H S T I MMUNG AUFBRU C H S T I M M UNGAUF B R U C H S T IMMUNG AUFBRUC H S T I M M U NGAU F B R U C H S TIMMUNG AUFBRUCH S T I M M U N GA U F B R U C H STIMMUNG A U F B R U C HSTIMMUNG AUFBRUCHS T I M M U N G AUFBRUCHST I M M U N G A U F B R U CHSTIMMUNG A U F B R UCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTI M M U N G AUFBRUCHSTIM M U N G A U F B RUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMM U N G A U F BRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMMU N G A U FBRUCHSTIMMUNG A UFBRUCHSTIMMUNG AUFBRUCHSTIMMUN G **AUFBRUCHSTIMMUNG** AUFBRUCHSTIMMUNG

TOURMEERRUDERNWALDRUHEMOOSGELDRASTTRINKENESSENSTRANDSEESEGELNHOTELZELTLIEGESONBEAUTOTISCHURLAUBKURGRT
T URME RRUD RWWA DRUH MOOS ELDR STER NKEN SSEN TRAN SEES GELN OTEL ELTL EGES NHEA TOTI CHUR AUBK RORT
T RME RUD NWA RUH OOS LDR TER KEN SEN RAN EES ELN TEL LTL GES NEA OTI HUR UBK ORT
T ME UD WA UH OS DR TR EN EN AN ES LN EL TL ES NEA OTI HUR UBK ORT
T B D A H S R R N N N S N L L S A I UR BK RT
T ME UD WA UH OS DR TR EN EN AN ES LN EL TL ES BA TI UR BK RT
T ME UD WA UH OS DR TR EN EN AN ES LN EL TL ES A I I R K T
T RME RUD NWA UH OS DR TR EN EN AN ES LN EL TL ES BA TI UR BK RT
T RME RUD NWA RUH OOS DLDR TTR KEN SEN RAN ESS EN TEL LTL GES NEA OTI HUR UBK RT
T RME RUD NWA RUH OOS DLDR TTR KEN SEN RAN ESS EN TEL LTL GES NEA OTI HUR UBK RT
T URME RRUD NWA DRUH MOOS ELDR STER NKEN SSEN TRAN SEES GELN OTEL ELTL GES NEA OTI GHUR AUBK RORT
TOURMEERRUDERNWALDRUHEMOOSGELDRASTTRINKRNESSENSTRANDSESSEGELNHOTELZELTLIEGESONNEAUTOTISCHURLAUBKURORT

rumeur

rameur



rameur



Congo

poème pygmée



	sonne	im wintergezweig	feuer	stirbt
	rötet	schnee		auf feldern
		vogel	rotes geg	lüh
		zuckend	im fieber	flügel
		spiegelt		
	den wind			schwarz
			bleibt	
			zurück	nacht
		den morgen		bedeckt
		weiß gebreitet		
			verschweig	
				wort für wort
		Exempl	,	4 16
	Difernina			H. Polkinhorn
	rather sa	ndly the youth move	mentill 1	7/87
	the year	bt of the track i		
	1.4.4	Eartoons for the (7000
	by 1 3 7	removed as a disap	pearance.	1
	of rhetor	ic to acknowledge	aliud	11
		community under s		
		sable but pot a beli	ever VA	
1,	h himse	1	70.40	10000
E	74.0.423			
n	disk flags	במס מממסם במושם ואם	Luile	V
1	AND THE PARTY OF T	ELL ENHANTEEST	חמחחוב וווושאב	11 1 .
	是可能	A FEBRUARY PLANT	HL HUMHUMSE,	+
1.	O CHULLUSER		- Care	** 5. 0 9 ~
H	777767	THE WAY TO SERVICE AND ADDRESS OF THE PARTY		
Ħ	THERPFIAH	hreppheal agaidha	VII	Luile
1,	PAHIES RA	PY LIKE WIR MAH MIN	NK 18	
	DUY Hate	אחת אבים בחום אב	iner ind mar	
1	4 Mels	MIN SUBSUE LUIV.		99.499.
	SUGU UNT			
F	1 1 - 9 * 1 - 1 - 1 - 1	* CITAL PARAMETER		
11	VIII Tenor.,	IX	Luila	X
	1			
	11年	0000	H	
	T T		- 9 -	- 0.1
				41 107
		I	LuilA	11

ausgewählte Literatur

auf ein Wort! Katalog zur Ausstellung des Gutenbergmuseums. Mainz 1987

Bildende Kunst, hsg. VBK der DDR, Heft 11/1988 und Heft 11/1989

Wlademir Dias-Pino, A SEPARAÇÃO ENTRE INSCREVER E ESCREVER, Cuiba, Brasilien 1982

Klaus Peter Dencker. TEXT-BILDER. Visuelle Poesie international, Von der Antike bis zur Gegenwart, Verlag M. DuMont Schauberg, Köln 1972

Umberto Eco, Über Gott und die Welt, dtv München 1987

Wolfgang Max Faust, BILDER WERDEN WORTE, Carl Hauser Verlag, München 1977

Dick Higgins, George Herbert's Pattern Poems, New York 1977

konkrete poesie – eine anthologie deutschsprachiger autoren. Philipp Reclam Verlag iun., Stuttgart 1983

Clemente Padin, DE LA REPRESENTATION A L'ACTION

ARRAYAN Ediciones - hsq. Miester Mimio, Sevilla/Spanien AU - hsg. Shozo Shimamoto, Nishinomiya/Japan

in: La Revista del Sur. Nr. 11. Montevideo/Malmö 1986

Piotr Rypson, Obraz slowa historia poezii wisualnei, Warschau 1989

Visuelle Poesie, Katalog zur Ausst, im Club der Kulturschaffenden, hsg. Karla Sachse, Guillermo Deisler, Berlin 1988

wortBILD Visuelle Poesie in der DDR, hsg. Guillermo Deisler, Jörg Kowalski, Mitteldeutscher Verlag. Halle 1989

Editionen

BRAIN CELL - hsg. Ryosuke Cohen, Osaka/Japan CONVOLUSIONS - Cerebral Shorts, Elwood/Australien CHIMÄRE - hsg. Peter Huckauf, Westberlin DICHTUNGSRING - hsg. Prof. Alfons Knauth, Bochum/BRD DISMISURA - hsq. Giovanni Fontana, Alatri/Italien DOC(K)S - hsq. Julien Blain, Ventabren/Frankreich EDITION AUGENWEIDE - hsg. Jörg Kowalski, Ulrich Tarlatt, Halle-Bernburg/DDR ENTWEDER/ODER - hsg. Uwe Warnke, Berlin/DDR experimentelle texte - hsq. Prof. Karl Riha, Siegfried J. Schmidt, Siegen/BRD KALDRON, journal of visual poetry - hsq. Karl Kempton Halcvon/USA LJUB - hsg. Brigitta Milde, Annaberg-Buchholz/DDR OFFERTA SPECIALE - hsg. Carla Bertola, Alberto Vitacchio Torino/Italien PIEDRA LUNAR - hsg. Corpá. Bargas/Spanien PIPS - hsg. Claudia Pütz. Bonn/BRD POSTTEXTUAL - hsg. César Espinoza, Mexiko RAMPIKE - hsg. Klaus Jirgens, Toronto/Kanada READY MAIL - hsg. Pascal Lenoir, Gradfresnoy/Frankreich REPARATION de poesie - hsg. Jean-Claude Gagnon, Quebec/Kanada SHISHI - concrete and visual poetry - hsg. Shoji Yoshizawa, Tokio/Japan SOLANDE - zeitschrift für neue poesie - hsg. Hansjörg Zauner, Wien/Österreich SUBBILD - Zeitschrift für poröses Denken - hsg. Willem van Diik, Heidelberg/BRD SVEP - hsg. Vesselin Sariev, Plovdiv/Bulgarien

TEXTO POETICO - Valencia/Spanien

UNIVERS - Portfolio Visual Poetry/Peacedream Project - hsq. Guillermo Deisler, Halle/DDR WESTEAST - hsg. Franci Sagoričuik, Krani/Jugoslawien

WORDLESS - Lakewood/USA

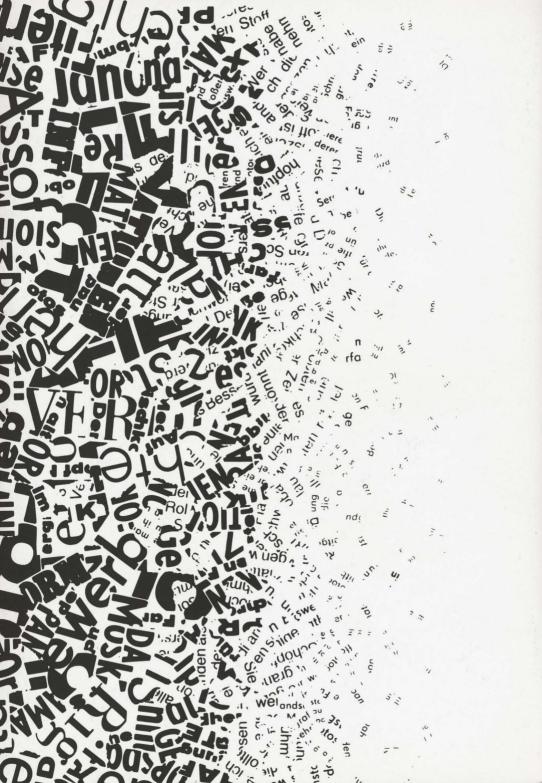
NOTIZEN

NOTIZEN



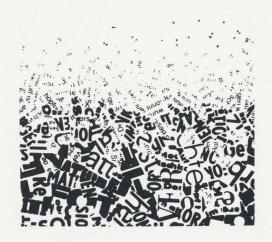
Veranstalter: Mu Schloß Friedenste verantwortlich für Helga Wilfroth Konzeption der At Karla Sachse, Gu Text und Katalogr Karla Sachse Gestaltung: Guilli Druck: Druckerei

Veranstalter: Museen der Stadt Gotha, Schloß Friedenstein verantwortlich für die Ausstellung: Helga Wilfroth Konzeption der Ausstellung; Karla Sachse, Guillermo Deisler Text und Katalogredaktion: Karla Sachse Gestaltung: Guillermo Deisler Druck: Druckerei August Bebel Gotha



VISUELLE POESIE INTERNATIONAL

AUSSTELLERVERZEICHNIS



MUSEEN DER STADT GOTHA

Schloß Friedenstein/Westturm 29. September bis 17. November 1990 Valeri Afanasjev, SU Fernando Aguiar, P Lucia Andriotto, I Xoan Anleo, E Ingo Arnold, DDR Enrico Aresu, I Ever Arts, NL

Vittore Baroni, I
Wilhelm Bartsch, DDR
Klaus Basset, A
Guiseppe Bedeschi, I
Lancilloto Bellini, I
Gregorio Berchenko, RCH
Carla Bertola, I
Julien Blaine, F
Friedrich W. Block, D
Mark S. Block, USA
Jean Bodin, DDR
Joan Borda Boren, E
Anna Boschi, I
Gianni Broi, I
Manfred Mutzmann, DDR

Francisco Javier Campos, E Bruno Capatti, I Jorge Caraballo, ROU Jan K. Čeliś, CS Serge Cena, I Ryosuke Cohen, J Corpá, E (Emilio Sanches Vicente) Raimondo Cortese, AUS Robin Crozier, GB

Guillermo Deisler, RCH Klaus Peter Dencker, D Volker Dietzel, DDR Marcello Diotalevi, I Eugenio Dittborn, RCH Gerhild Ebel, DDR Jorge Echeñique, ROU Manuel Escobar, RCH

León Ferrari, BR César Figueiredo, P Franco Flaccavento, I Willi Förster, D Korneliusz Franke, NL Heinz Freiberg, DDR

Jean-Claude Gagnon, CAN
Ilse Garnier, F
Pierre Garnier, F
Serge Gladkich, SU/DDR
Antonio Gomez, E
Mario Grandi, I
Klaus Groh, D
Ferdinando Grossetti, I
Petra Grund, DDR
Henry Günther, DDR

Lotte R. Hansen, DK
John Held, IR/USA
John Held jr., USA
Friedrich Heller, A
Bogomil Helm, DDR
Jan Henderikse, NL/USA
Hans-Jürgen Heß, DDR
Grag Hill, USA
Oliver Hohlfeld, DDR
Tapio Holopainen, SF
Joseph W. Huber, DDR
Peter Huckauf, D
Christian Hussel, DDR

Jackson, USA
John P. Jacob, USA
Steffen Jacob, DDR
Alain Jadot, F/D
Johannes Jansen, DDR

Joki Mail Kunst-Bahnhausen, D Ko de Jonge, NL

Wally Keeller, CAN Cracker Jack Kid, USA Jürgen Kiespel, D Ilse Kilič, A Michael Koch, DDR Reinhold Koehler, D Boris Konstriktor, SU Jörg Kowalski, DDR Jack Kronebusch, USA

Jörg Landsberg, D Rolf Langebartels, D Jean-Noel Laszlo, F Pascal Lenoir, F Carmen Levin, DDR Carmine Lubrano, I

Ruggero Maggi, I Pierre Marquer, F Gerhard Meerwein, D Eugenio Miccini, I Henning Mittendorf, D Luis Sergio Modesto, BR Teresa Montiel, RCH

Shigueru Nakayama, J Giogio Nelva, I Alexander Nik, SU/CS Rea Nikonova, SU Mogens Otto Nielsen, DK Seiei Nishimura, J Kjell Nyman, S

Jürgen O. Olbrich, D José Oliveira, P Dazar Omahaha, USA Clemente Padin, ROU
Pjotr Perewesenzev, SU
Michele Perfetti, I
Géza Perneczky, D
Celestino Pes, I
Wolfgang Petrowsky-Voigt, DDR
José Ma. de la Pezuela, E
Harry Polkinhorn, USA
B. Pommey & Lola Fish, F
Gunnar Porikys, DDR
Ulrich Prautzsch, DDR
Koine Molero Prior, E

Robert Rehfeldt, DDR Salvatore de Rosa, I Günther Ruch, CH Carsten Rütting-Schweitz, DK

Karla Sachse, DDR Franco Santini, I Vesselin Sariev, BG Lev Scherstjanoi, SU Valeri Scherstianoi, SU/DDR Jürgen Schöberl, DDR Guy Schraenen, NL Ciliberto Sebastino, I Serge Segay, SU Shozo Shimamoto, J Cerebral Shorts, AUS August Sigov, SU Fulgor C. Silvi, I Ivan H. Sladek, CS Alfredo Slang, I Hartmut Sörgel, DDR Pete Spence, AUS Peter-Jörg Splettstösser, D Tatjana Stepanova, SU Giovanni StraDADA, I Ches Szczesny, D

Ulrich Tarlatt, DDR Leonid Tischkov, SU Arrigo Lora Totino, I

Francisco Vidal, E Edgardo Antonio Vigo, RA Alberto Vitacchio, I

Uwe Warnke, DDR Frank Weisse, DDR Axel Wendelberger, DDR Grit Wendelberger, DDR Fritz Widhalm, A Jan Wilde, DDR Ruth Wolf-Rehfeldt, DDR Shoji Yoshizawa, J

Reinhard Zabke, DDR Hansjörg Zauner, A Helmut Zielke, DDR Ottfried Zielke, DDR

* Namen nach Alphabet
Nationalitätszeichen nach internationalen Verkehrskode

NA O KALER MUSEUM OF KILLER

A R